

1.2.2. EPREUVE D'ESPAGNOL LV2-SERIE A2

REPUBLIQUE GABONAISE
DIRECTION DU BACCALAUREAT

2016 – ESPAGNOL

Série : A2 (LV2)

Durée : 3 Heures

Coef. : 3

LA MALDICIÓN DE NACER NIÑA

Un sencillo cromosoma puede suponer una condena en algunos lugares del mundo, y una dificultad añadida en la mayoría. Si el espermatozoide más **avezado**¹ trae una X, en muchos países, meses después una niña verá **una luz hostil**² bajo la que será considerada **una ciudadana de segunda**³ sin derecho a una educación, un objeto al que **casar**⁴ y del que

5 abusar sexualmente, un ser al que vender, comprar y **golpear**⁵.
65 millones no van a la escuela...31 millones de niñas en edad de estar en educación primaria no están escolarizadas, y de ellas, 17 millones nunca lo estarán. Otras 34 millones de adolescentes tampoco tienen la oportunidad de aprender las habilidades básicas para conseguir un trabajo y **manejarse**⁶ en la vida. De los 126 millones de jóvenes analfabetos

10 del mundo, el 61% son chicas, según UNESCO.
¿Qué se lo impide? La pobreza, porque no pueden pagar **las tasas escolares**⁷ ni pueden dejar de aportar su trabajo al núcleo familiar. La cultura machista y patriarcal, porque cuando hay pocos recursos y tienen que elegir, las familias prefieren enviar a los niños al colegio. La falta de instalaciones sanitarias en los centros educativos en los que, por ejemplo, no hay

15 baños separados y privados para las niñas. Los entornos en los que prevalecen la violencia, la explotación o los castigos físicos.
La legislación y la política en países como Afganistán y Pakistán, donde los talibanes atacan escuelas con niñas. La educación no es sólo un derecho universal, también es una **herramienta**⁸ esencial para romper el ciclo de la pobreza. Si las niñas van a clase, ganan

20 todos. 171 millones de personas dejarían de ser pobres si todos los estudiantes de países en desarrollo supiesen leer al terminar **el cole**⁹, según UNESCO.
Cuando una niña va a la escuela tiene menos posibilidades de que la obliguen a casarse pronto y en contra de su voluntad y de morir al dar a luz, y al contrario, tendrá hijos más sanos y los mandará al colegio. Las adolescentes que reciben una educación están también

25 mejor protegidas contra enfermedades como el sida o la malaria y adquieren los conocimientos que les permitirán ganar un mejor salario, según UNICEF.
Otras sufren violencia machista...84 millones de chicas de entre 15 y 19 años han sido víctimas de algún tipo de violencia física, psicológica o sexual a manos de sus **parejas**¹⁰ o maridos en algún momento de sus vidas. Los datos, recogidos en 2014 por UNICEF, son

30 para el mundo entero, no solamente para los países en desarrollo donde la situación de las niñas es más complicada. Pero hay números igual de preocupantes: casi la mitad de las

niñas en **esa franja de edad**¹¹ (126 millones) cree que algunas veces está justificado que un marido le pegue a su mujer. Y aún hay más: alrededor de 120 millones de niñas menores de 20 años (una de cada diez) ha sido obligada a mantener relaciones sexuales en algún momento de sus vidas. El porcentaje escala hasta el 10% en 13 de los 18 países del África subsahariana. De lejos, quienes perpetran este tipo de abusos son hombres o chicos con quienes han tenido o tienen una relación de pareja.

Gloria RODRÍGUEZ-PINA, *EL HUFFINGTON POST*, el 11 de octubre de 2015

Vocabulario

1. **Avezado** : rápido, veloz
2. **Una luz hostil**: un mauvais jour
3. **Una ciudadana de segunda**: une citoyenne/citadine de second rang
4. **Casar**: marier
5. **Golpear/pegar** : frapper
6. **Manejarse** : se débrouiller
7. **Las tasas escolares**: les frais de scolarité
8. **Una herramienta** : un outil, un moyen
9. **El cole** : diminutivo de colegio
10. **Las parejas** : les couples
11. **Esa franja de edad**: cette tranche d'âge

I. COMPRENSIÓN DEL TEXTO (8 PUNTOS)

- 1.1. Presenta el texto (1 pto)
- 1.2. ¿Por qué es una maldición de nacer niña en ciertos países? (1 pto)
- 1.3. Muestra con elementos sacados del texto como impide la emancipación de la niña la cultura machista y patriarcal (2 ptos)
- 1.4. ¿Qué interés tiene este artículo? ¿y cuál es la intención del autor ? (2 ptos)
- 1.5. Pasa la siguiente frase al francés:
"Cuando una niña va a la escuela tiene menos posibilidades de que la obliguen a casarse pronto y en contra de su voluntad..." L22-23 (2 ptos)

II. EXPRESIÓN PERSONAL (6 PUNTOS)

- 2.1. ¿Estás de acuerdo con esta visión pesimista que clasifica a la niña como una ciudadana de segunda? Justifícalo en unas diez líneas? (3 ptos)
- 2.2. La educación es un derecho universal ¿Piensas que este principio de derechos humanos se aplica a tu país? Trata de demostrarlo con ejemplos precisos en unas diez líneas (3 ptos)

III COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (6 PUNTOS)

3.1. Transformar (1 pto)

Pasa la frase siguiente al singular:

"(...) quienes perpetran este tipo de abusos son hombres (...)." L 36

3.2. Imitar (1 pto)

Reutiliza las estructuras subrayadas en una frase personal

3.2.1. "(...) No pueden pagar las tasas escolares ni pueden dejar... .." L 11

3.2.2. "Si las niñas van a clase, ganan todos..." L 19-20

3.3. Sustituir (1 pto)

Reemplaza la palabra subrayada por su contrario:

3.3.1. "(...) la obliguen a casarse pronto (...)" L 22-23

Reemplaza la estructura subrayada por su equivalente:

3.3.2. "(...) al terminar el cole." L 21

3.4. Completar (1.5 pto)

Completa libremente las siguientes frases:

3.4.1. "En ciertos países maltratan a las niñas como si ..."

3.4.2. "La práctica abusiva del machismo ocasiona..."

3.5. Traducir (1.5 pto)

Pasa la frase siguiente al español:

"Tous les citoyens d'un pays doivent aller à l'école pour s'instruire, car l'éducation est un facteur de développement."